

2002

>03

Architectuur in Nederland

Architecture in the Netherlands

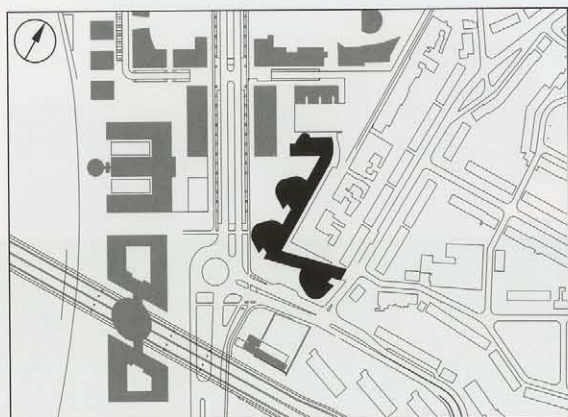


**Céramiqueterrein
Maastricht**

Architect: Architectuurstudio
Herman Hertzberger, Amsterdam
Projectteam/Project Team: Herman
Hertzberger, Laurens Cobben,
Jop Voorn, Ariëne Matser, Henk de
Weijer, Margreet van der Woude,
Marijke Teijssse, Cor Kruter

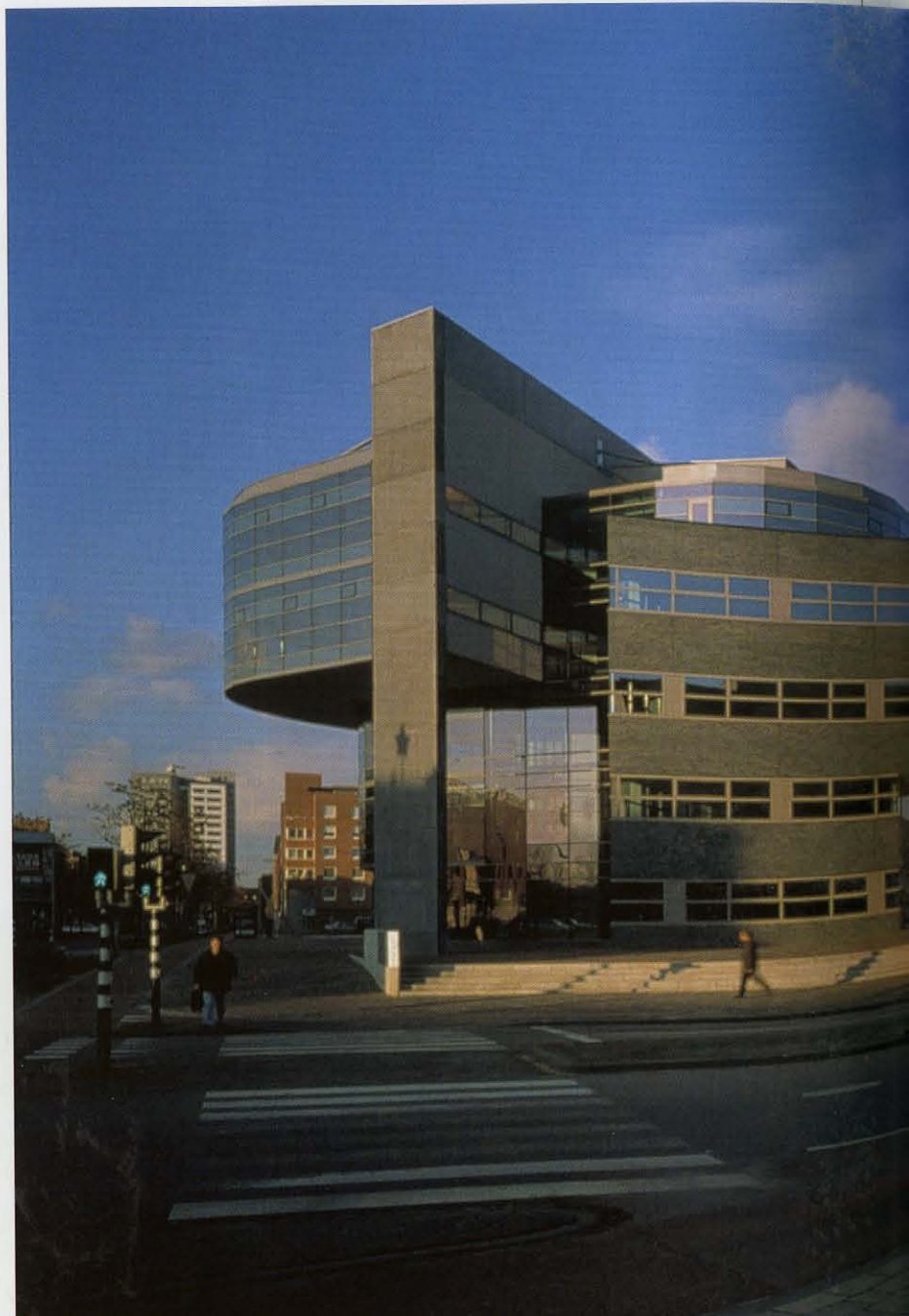
Ontwerp – Oplevering/
Design – Completion: 1998–2002
Opdrachtgever/Client: Kantoren
Fonds Nederland/Amstelland Ont-

wikkeling, Nieuwegein
Project ontwikkeling/Project
development: Amstelland Ontwikke-
ling, Nieuwegein
Aannemer/Contractor: BAM
Bouw/Nelissen van Egteren,
Maastricht
Constructeur/Structural Engineer:
Ingenieursburo Van der Werff &
Nass, Maastricht



*Niet een tektoniek van het
constructieve detail ordent
de variabele ruimte van
stad en plek, maar de vrije
expressie van contraste-
rende sterke vormen van
glas en steen maken hier
ruimte in het openbare en
private rijk. Tegen de rigi-
de logica van de klassieke
orde van het stedenbouw-
kundige plan van Coenen
in schept Hertzberger een
hedendaagse collectieve
ruimte die ontspringt aan
de verkeersrotonde.*

*Rather than a tectonic of
structural detail organizing
the variable space of city
and place, it is the free
expression of contrasting
strong forms of glass and
brick that create space in
the public and private realm.
Hertzberger creates a con-
temporary collective space
that takes its cue from the
traffic roundabout rather than
the rigid logic of the classic
ordering of Coenen's spatial
master plan.*

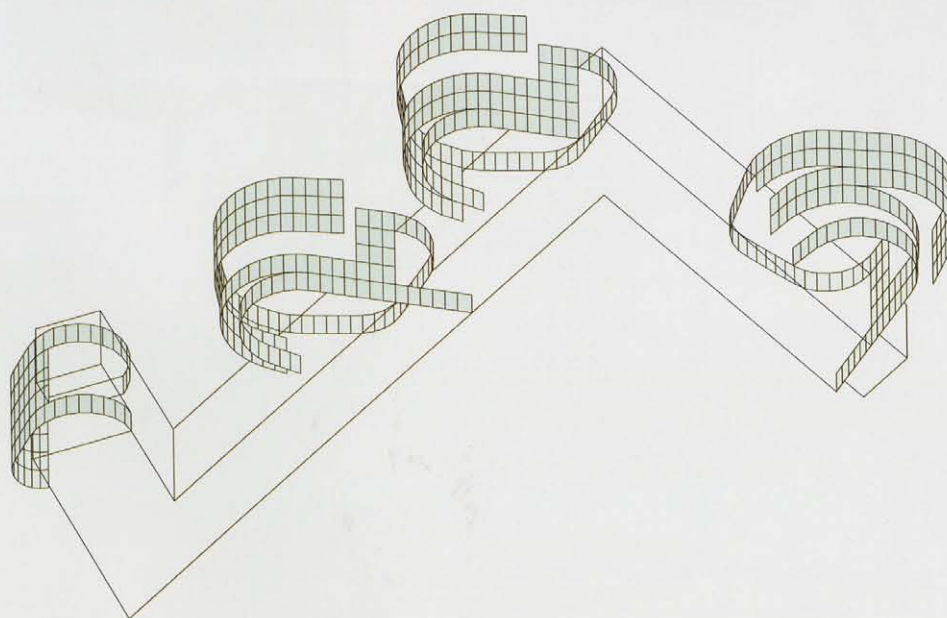


De opgave was om een markante hoeksteen te maken aan het zuidelijke eind van de centrale as ('Avenue') in het stedenbouwkundige plan van Jo Coenen voor het Céramiqueterrein. Architect Herman Hertzberger ontwierp voor deze plek een z-vormig gebouw dat een stedenbouwkundige ruimte vormt met het ertegenover gelegen Bonnefantenmuseum van Aldo Rossi. De pleinachtige ruimte die is ontstaan, zorgt voor een royale entree van het Céramiqueterrein vanuit het zuiden. Het bouwblok van Hertzberger bestaat uit een massieve wand met glazen voorgebouwen die plaatsbiedt aan 15.500 m² kantoorruimte. In het complex bevindt zich een kantoor met vier verhuurbare eenheden die elk een eigen ingang hebben en een gedeelde receptie op de begane grond. Zo kan naast of boven elkaar een variabel aantal firma's worden gehuisvest. Het 'muurgebouw' sluit het achterliggende woongebied af, terwijl de vier autonome transparante bouweenheden ertegen afsteken 'als bloesem tegen een tak'. De ronde voorgebouwen hebben vrije kernen waarin zich de liften, trappen en toiletten bevinden; de vloeren hangen aan staalkabels, zodat de transparante gevels niet dragend kunnen zijn. Door de herhaling van de facilitaire kernen is het gemakkelijk het gebouw in verschillende eenheden in te delen.

The brief called for a striking cornerstone at the southern end of the central axis ('Avenue') in Jo Coenen's redevelopment plan for the Céramique site. In response, architect Herman Hertzberger designed a Z-shaped building that joins forces with Aldo Rossi's Bonnefantenmuseum opposite to create a genuine urban space, thus providing the Céramique estate with a handsome entrance from the south. Hertzberger's block consists of a massive wall fronted by two glazed volumes, together containing 15,500 m² office space. Inside the office complex are four individually lettable office units, each with its own entrance, and a shared reception area on the ground floor. In this way it is possible to accommodate a variable number of businesses next to or above one another. The 'wall building' closes off the residential area behind, while the four autonomous transparent units stand out against it 'like blossoms on a branch'. The round ante-buildings have free-standing cores containing the lifts, stairs and toilets; the floors are suspended from steel cables thus relieving the transparent facades of any loadbearing function. The repetition of the service cores makes it easy to divide the building into discrete units.



↘ Begane grond, tweede
en vierde verdieping
Ground, second and fourth
floor



Herman Hertzberger

Kantoorgebouw Il Fiore
Office Building Il Fiore

147

